DOI: 10.17117/na.2016.02.04.228

<http://ucom.ru/doc/na.2016.02.04.228.pdf>

Поступила (Received): 28.02.2016

Евтушенко С.Я., Арсентьева Е.В. Специфика обучения диалогической и монологической речи (в аспекте русского языка как иностранного)

Evtushenko S.Ya., Arsenteva E.V.
Specificity of training dialogic and monologue speech
(in the aspect of Russian as a foreign language)

В статье рассматриваются вопросы обучения РКИ на продвинутом этапе, представлены такие методы и формы работы, способствующие более эффективному формированию речевых, языковых, предметных компетенций. На основе проведенных исследований практического опыта автором предложены различные подходы к обучению студентов-иностранцев

Ключевые слова: речевые, языковые, предметные компетенции, система упражнений, алгоритм ролевой игры

This article discusses the training trials at an advanced stage, includes such methods and forms of promoting more efficient formation of speech, language, subject specific competences. Based on studies of practical experience the author offers a variety of approaches to teaching foreign students

Key words: speech, language, subject specific competences, system of exercises, role-playing algorithm

Евтушенко Светлана Яковлевна

Старший преподаватель

Дальневосточный государственный технический
рыбохозяйственный университет
г. Владивосток, ул. Луговая, 52 Б

Evtushenko Svetlana Yakovlevna

Senior Lecturer

Far Eastern state technical fisheries university
Vladivostok, Lugovaya st., 52 B

Арсентьева Елена Владимировна

Старший преподаватель

Дальневосточный государственный технический
рыбохозяйственный университет
г. Владивосток, ул. Луговая, 52 Б

Arsenteva Elena Vladimirovna

Senior Lecturer

Far Eastern state technical fisheries university
Vladivostok, Lugovaya st., 52 B

Изучение иностранного языка сегодня становится необходимостью, вызванной процессом политической и экономической интеграции. Если человек владеет практическими навыками какого-либо иностранного языка, то, конечно, это будет способствовать формированию его как личности, социальной адаптации к меняющимся условиям многоязычного мира.

Русский язык становится значимым ресурсом общественного заказа и профессионального роста специалистов международного уровня. Многие исследователи (и практики-преподаватели) заметили, что самые большие трудности испытывают китайские студенты в речевых ситуациях. Среди основных называются следующие: во-первых, «в течение многих лет в обучении иностранному

языку» (в нашем случае – русскому) «развитие навыков чтения и письма занимало важнейшее место, а говорение и рассматривалось как побочный результат обучения чтению и письму» [1, С.40]. Вторая причина плохого понимания русской речи китайскими студентами – это «отсутствие языковой среды, речевого общения на изучаемом языке». В Китае является типичным тот факт, что даже на занятиях студенты крайне мало общаются между собой и с преподавателем на русском языке. «Речевая практика в аудитории ограничивается лишь чтением предложений, диалогов и текстов» [1, С.40]. Необходимо продумать систему упражнений, которые содействовали бы формированию и закреплению умений и навыков говорения у китайских студентов. Появляется вопрос: с помощью, каких технологий помочь китайским студентам улучшить свои речевые способности? В данной статье мы остановимся на формах работы, помогающих усилить коммуникативную сторону профессионального обучения, формируя подражающие модели обстоятельств на продвинутом этапе.

Целесообразно свободно использовать всевозможные виды работы. Это проекты, ролевые игры, мозговой штурм, презентация, кейсы. Предполагается, чем деятельнее участие самих студентов на занятиях, тем успешнее их овладение теоретическими знаниями и практическими навыками. Обучение профессиональному общению начинается с предварительной разработки результативной системы заданий и их активной отработке. Для этого подбираем тексты по специальности с учетом их коммуникативной ориентированности. Также важен отбор и активизация лексических и грамматических структур, что создаст предварительную базу для тренировки речевых умений и навыков [2, с.32]. Остановимся более подробно на ролевых играх. Отметим, что принцип отбора учебного материала для игр основывается на лингвистической и профессиональной информации, отражающей аспекты будущей профессиональной деятельности студента. Это та информация, которую студент должен не только знать, но и уметь ее творчески переработать, воспроизвести в монологической и диалогической речи. Предлагаем рассмотреть алгоритм ролевой игры, который хорошо зарекомендовал себя на третьем курсе у китайских студентов-экономистов. Здесь учитываются все цели обучения: 1. Образовательные: формирование представлений о труде, изучение факторов спроса и предложений на труд. 2. Развитие навыков говорения: обучение ведению аргументированной дискуссии. 3. Воспитательные: мотивация к поиску самостоятельного решения, развитие навыков обсуждения для поиска оптимального решения. Все игры – игры учебного характера, где участники исполняют определенные роли, имитирующие поведение людей в реально возникающих ситуациях. Участники действуют в рамках выбранных им ролей, руководствуясь характером своей роли и средой действия. Учитывая, что каждый из них, исполняя роль своего персонажа, избирает собственный характер поведения, развитие событий в целом зависят непредсказуемо и зависит именно от действия игроков, где должен продемонстрировать свои речевые умения.

Ролевая игра «Почему растут цены?».

Цели: 1. Образовательные: формирование представлений о цене товара и причинах ее изменения. 2. Развивающие: а) развитие навыков использования

экономической лексики; б) мотивация к самостоятельному поиску решения проблемы. 3. Воспитательные: а) развитие навыков работы в группе; б) формирование навыков руководить коллективом.

Знакомим с основными понятиями: спрос, предложение, равновесная цена, величина спроса и др. Действующие лица: губернатор, председатель рабочей группы по продовольственным товарам, председатель группы по непродовольственным товарам, эксперты. Во время урока роль губернатора может выполнять преподаватель. Все учащиеся разбиваются на экспертные группы, в каждой выбирается председатель. Губернатор определяет задачу – создание рабочих групп экспертов, которые должны проанализировать рост цен в продовольственной и непродовольственной сферах и подготовить сообщения председателям этих групп.

Как показала практика, такие уроки требуют целенаправленной подготовки, а именно, самостоятельная работа студентов с научными, публицистическими текстами, знакомство с новой профессиональной лексикой, нормами делового языка. Все это расширяет словарный запас, создает базу для речевой деятельности.

В такой игре основной частью является обстановка, имитирующая модель среды, где в процессе сразу буден виден результат и подготовки, и участия каждого. Использование данной технологии обучения является одним из эффективных путей улучшения процесса организации обучения, т.к. он основан на принципах проблемности и моделирования, отличающих его от традиционных методов. Это обусловлено тем, что такой метод дает преподавателю больше возможностей обучать не только иностранному языку, но и коллективному принятию решений, формировать все виды речевой деятельности, деловые умения и навыки. Помимо этого происходит непосредственное сотрудничество преподавателя и учащихся, изучаются не только речевые, но и социальные нормы поведения, больше внимания при этом уделяется практическому использованию знаний и умений в коммуникативных ситуациях, максимально приближенных к реальным.

Список используемых источников:

1. Зулхият А. Трудности обучения аудированию русской речи китайских студентов и пути их преодоления // Русский язык за рубежом. №5. 2007. С. 39.
2. Полат Е.С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования. М.: Академия, 2008. 368 с.